

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 maart 2019

WETSVOORSTEL

houdende wijzigingen aan boek I
“Definities”, boek XV “Rechtshandhaving”
alsmede vervanging van boek IV
“Bescherming van de mededinging”
in het Wetboek van economisch recht

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 **3621/ (2018/2019):**

001: Wetsvoorstel van mevrouw Smaers, de heren Friart en Wilrycx
en de dames Dierick en Lijnen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 mars 2019

PROPOSITION DE LOI

portant modifications au livre I^{er}
“Définitions”, au livre XV “Application de la
loi” ainsi que le remplacement du livre IV
“Protection de la concurrence”
dans le Code de droit économique

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 **3621/ (2018/2019):**

001: Proposition de loi de Mme Smaers, MM. Friart et Wilrycx
et Mmes Dierick en Lijnen.

10921

Nr. 1 VAN MEVROUW **SMAERS c.s.**Art. 6 (*nieuw*)**Een artikel 6 invoegen, luidende:**

“Art. 6 De Koning kan de bepalingen van boek IV. van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.”

VERANTWOORDING

Het wetsvoorstel houdende wijziging van het Wetboek van Economisch Recht met betrekking tot misbruiken van economische afhankelijkheid, onrechtmatige bedingen en oneerlijke marktpraktijken tussen ondernemingen (1451), dat in de plenaire vergadering van 21 maart 2019 werd goedgekeurd, voert een aantal nieuwe bepalingen in, in het huidige boek IV. van het Wetboek van Economisch Recht.

Overeenkomstig artikel 39 van het wetsvoorstel treden de betrokken artikelen in werking op de eerste dag van de dertiende maand die volgt op deze waarin deze wet wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

N° 1 DE MME **SMAERS ET CONSORTS**Art. 6 (*nouveau*)**Insérer un article 6, rédigé comme suit:**

“Art. 6 Le Roi peut coordonner les dispositions du livre IV. du Code de droit économique, telles qu’insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

À cette fin, Il peut:

1° modifier l’ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d’assurer leur concordance et d’en unifier la terminologie sans qu’il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.”

JUSTIFICATION

La proposition de loi modifiant le Code de droit économique en ce qui concerne les abus de dépendance économique, les clauses abusives et les pratiques du marché déloyales entre entreprises (1451) insère quelques nouvelles dispositions dans l’actuel livre IV. du Code de droit économique.

Conformément à l’article 39 de la proposition de loi les articles concernés entrent en vigueur le premier jour du treizième mois qui suit celui de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*.

Deze bepaling geeft de Koning de bevoegdheid om deze bepalingen, op het moment van hun in werking treden, te integreren in het nieuwe boek IV. van het Wetboek van Economisch Recht.

Griet SMAERS (CD&V)
Rita GANTOIS (N-VA)
Frank WILRYCX (Open Vld)
Benoît FRIART (MR)

Cette disposition donne la compétence au Roi d'intégrer ces dispositions dans le nouveau livre IV. du Code de droit économique au moment de leur entrée en vigueur.

Nr. 2 VAN MEVROUW SMAERS c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel IV. 80, vervangen als volgt:

“Art. IV.80. § 1. Het Mededingingscollege kan de bij artikel IV.79, § 1, eerste lid, bedoelde geldboeten en dwangsommen opleggen in geval van inbreuk op artikel IV.10, § 5, en wegens niet-naleving van de beslissingen bedoeld in artikel IV.52, § 1, 8°.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 zijn de geldboete en de dwangsom bedoeld in artikel IV.79, § 2, van toepassing, wanneer de beslissing betrekking heeft op misbruik van een positie van economische afhankelijkheid in de zin van artikel IV.2/1.”

VERANTWOORDING

De bevoegdheid van de Belgische Mededingingsautoriteit om boetes voor een inbreuk op de artikelen VI.1 en IV.2 van het Wetboek van economisch recht op te leggen (onderlinge afspraken en misbruik van dominante machtspositie) is uitgebreid tot de inbreuken op het nieuwe artikel VI.2/1 (misbruik van economische afhankelijkheid).

Deze boetes staan in rechtstreeks verband met de inbreuk zelf. De Belgische Mededingingsautoriteit baseert zich immers bij de vaststelling van de boetes op de waarde van de verkochte producten die met de inbreuk verband houden (betrokken producten). Hierbij moet worden opgemerkt dat enkel een percentage van het omzetcijfer met betrekking tot de betrokken producten in aanmerking wordt genomen voor deze berekeningsbasis van de boete (maximum 30 %). De duur van de inbreuk wordt eveneens in aanmerking genomen bij de berekening van de boete. “De combinatie van de waarde van de verkopen in verband met de inbreuk en de duur van de inbreuk wordt derhalve als een geschikte maatstaf beschouwd waarin zowel de economische impact van de inbreuk tot uiting komt als het relatieve gewicht van elke onderneming die aan de inbreuk heeft deelgenomen.” (Richtsnoeren voor de berekening van geldboeten die uit hoofde van artikel 23, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 1/2003 worden opgelegd).

Het bedrag van de boetes wordt niettemin beperkt tot een bovengrens.

N° 2 DE MME SMAERS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article IV. 80 proposé, par ce qui suit:

“Art. IV.80. § 1^{er}. Le Collège de la concurrence peut infliger les amendes et astreintes visées à l'article IV.79, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en cas d'infraction à l'article IV.10, § 5, et pour non-respect des décisions visées à l'article IV.52, § 1^{er}, 8°.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, lorsque la décision concerne un abus de position de dépendance économique au sens de l'article IV.2/1, l'amende et l'astreinte visées à l'article IV.79, § 2, sont d'application.”

JUSTIFICATION

La compétence de l'Autorité belge de la concurrence d'infliger des amendes pour une infraction aux articles IV.1 et IV.2 du Code de droit économique (ententes et abus de position dominante) est étendue aux infractions au nouvel article IV.2/1 (abus de position de dépendance économique).

Ces amendes sont directement liées à l'infraction elle-même. En effet, l'Autorité belge de la concurrence calcule l'amende en prenant, comme base, la valeur des ventes des produits en relation avec l'infraction (produits concernés). Il est à noter que seul un pourcentage du chiffre d'affaires relatif aux produits concernés est retenu pour cette base du calcul de l'amende (maximum 30 %). La durée de l'infraction est également prise en considération dans ce calcul de l'amende. “En effet, la combinaison de la valeur des ventes en relation avec l'infraction et de la durée est considérée comme une valeur de remplacement adéquate pour refléter l'importance économique de l'infraction et le poids de chaque entreprise participant à l'infraction” (Lignes directrices pour le calcul des amendes infligées en application de l'article 23, paragraphe 2, sous a), du règlement CE, n° 1/2003).

Le montant des amendes est toutefois limité à un plafond.

De maximumgrens van de geldboete voor een misbruik van economische afhankelijkheid is vastgesteld op 2 % van de omzet van de betrokken onderneming of vereniging van ondernemingen. De in aanmerking te nemen omzet is de totale omzet op de nationale markt en bij de export, behaald tijdens het boekjaar voorafgaand aan de beslissing.

De dwangsom voor een misbruik van economische afhankelijkheid kan anderzijds tot beloop van 2 % van de gemiddelde dagelijkse omzet van de betrokken onderneming of vereniging van ondernemingen bedragen. De in aanmerking te nemen omzet is eveneens de totale omzet op de nationale markt en bij de export, behaald tijdens het boekjaar voorafgaand aan de beslissing.

Griet SMAERS (CD&V)
Rita GANTOIS (N-VA)
Frank WILRYCX (Open Vld)
Benoît FRIART (MR)

Le plafond de l'amende liée à un abus de position de dépendance économique est fixé à 2 % du chiffre d'affaires de l'entreprise ou association d'entreprises concernée. Le chiffre d'affaires à prendre en considération est le chiffre d'affaires total réalisé sur le marché national et à l'exportation au cours de l'exercice social précédent.

L'astreinte liée à un abus de position de dépendance économique peut quant à elle s'élever jusqu'à concurrence de 2 % du chiffre d'affaires journalier moyen de l'entreprise ou association d'entreprises concernée. Le chiffre d'affaires à prendre en considération est également le chiffre d'affaires total réalisé sur le marché national et à l'exportation au cours de l'exercice social précédent.

Nr. 3 VAN MEVROUW **SMAERS c.s.**

Art. 3

Het voorgestelde artikel IV. 84, vervangen als volgt:

“Art. IV.84. § 1. De omzet bedoeld in de artikelen IV.79 en IV.82 is

1° voor de inbreuken die een aanvang hebben genomen en gestopt zijn voor het in werking treden van deze wet, de totale omzet op de nationale markt en bij de export, behaald tijdens het boekjaar voorafgaand aan de beslissing;

2° voor de inbreuken die een aanvang hebben genomen vanaf het in werking treden van deze wet, de totale wereldwijde omzet behaald tijdens het boekjaar voorafgaand aan de beslissing;

3° voor de inbreuken die een aanvang hebben genomen voor het in werking treden van deze wet en verdergezet of herhaald zijn vanaf het in werking treden van deze wet:

a) de totale omzet op de nationale markt en bij de export, behaald tijdens het boekjaar voorafgaand aan de beslissing, voor de inbreukperiode voor het in werking treden van deze wet;

b) de totale wereldwijde omzet behaald tijdens het boekjaar voorafgaand aan de beslissing, voor de inbreukperiode vanaf het in werking treden van deze wet, zonder dat het totale bedrag van de boete evenwel meer dan 10 % kan bedragen van de totale wereldwijde omzet behaald tijdens het boekjaar voorafgaand aan de beslissing.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 is, wanneer de inbreuk betrekking heeft op misbruik van een positie van economische afhankelijkheid in de zin van artikel IV.2/1, de in de artikelen IV.79 en IV.82 bedoelde omzet, de totale omzet op de nationale markt en bij de export, behaald tijdens het boekjaar voorafgaand aan de beslissing.

N° 3 DE MME **SMAERS ET CONSORTS**

Art. 3

Remplacer l'article IV. 84, proposé, par ce qui suit:

“Art. IV.84. § 1^{er}. Le chiffre d'affaires visé aux articles IV.79 et IV.82 est

1° pour les infractions qui ont débuté et ont pris fin avant l'entrée en vigueur de la présente loi, le chiffre d'affaires total réalisé sur le marché national et à l'exportation au cours de l'exercice comptable précédant la décision;

2° pour les infractions qui ont débuté à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, le chiffre d'affaires total mondial réalisé au cours de l'exercice comptable précédant la décision;

3° pour les infractions qui ont débuté avant l'entrée en vigueur et se sont poursuivies ou répétées à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi:

a) le chiffre d'affaires total réalisé sur le marché national et à l'exportation au cours de l'exercice comptable précédant la décision, pour la période d'infraction avant l'entrée en vigueur de la présente loi;

b) le chiffre d'affaires total mondial réalisé au cours de l'exercice comptable précédant la décision pour la période d'infraction à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, sans que le montant total de l'amende ne puisse toutefois s'élever à plus de 10 % du chiffre d'affaires total mondial réalisé au cours l'exercice comptable précédant la décision.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, lorsque l'infraction concerne un abus de position de dépendance économique au sens de l'article IV.2/1, le chiffre d'affaires visé aux articles IV.79 et IV.82 est le chiffre d'affaires total réalisé sur le marché national et à l'exportation au cours de l'exercice comptable précédant la décision.

§ 3. De in aanmerking te nemen omzet van een onderneming is gelijk aan de som van de omzetcijfers van alle ondernemingen die een economische eenheid vormen zoals bepaald in artikel IV.8, § 4. Voor de overheidsondernemingen bedoeld in artikel IV.12, is de in aanmerking te nemen omzet evenwel deze van alle ondernemingen die een economisch eenheid vormen met een zelfstandige beslissingsbevoegdheid, ongeacht wie het kapitaal ervan bezit of welke regels van bestuurlijk toezicht daarop van toepassing zijn.

De omzet omvat de bedragen met betrekking tot de verkoop van producten door de onderneming in het kader van de normale bedrijfsuitoefening, onder aftrek van kortingen, van belasting over de toegevoegde waarde en van andere rechtstreeks met de omzet samenhangende belastingen. Bij de omzet wordt geen rekening gehouden met transacties tussen de in artikel IV.8, § 4, bedoelde ondernemingen.

In het geval van een ondernemingsvereniging is de omzet de som van de omzet van elk lid van de vereniging dat actief is op de betrokken markt."

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement 2.

Om de leesbaarheid te verbeteren, wordt artikel IV.84 volledig overgenomen in dit amendement.

Griet SMAERS (CD&V)
Rita GANTOIS (N-VA)
Frank WILRYCX (Open Vld)
Benoît FRIART (MR)

§ 3. Le chiffre d'affaires d'une entreprise à prendre en considération est égal à la somme des chiffres d'affaires de toutes les entreprises qui constituent une unité économique telle que définie à l'article IV.8, § 4. Cependant pour les entreprises publiques visées à l'article IV.12, le chiffre d'affaires à prendre en considération est celui de toutes les entreprises qui constituent une unité économique dotée d'un pouvoir de décision autonome, indépendamment de la détention de leur capital ou des règles de tutelle administrative qui leur sont applicables.

Le chiffre d'affaires comprend les montants résultant de la vente de produits réalisée par l'entreprise dans le cadre de ses activités ordinaires, déduction faite des réductions sur ventes ainsi que de la taxe sur la valeur ajoutée et d'autres impôts directement liés au chiffre d'affaires. Le chiffre d'affaires ne tient pas compte des transactions entre les entreprises visées à l'article IV.8, § 4.

Pour les associations d'entreprises le chiffre d'affaires comprend la somme des chiffres d'affaires de chaque membre actif sur le marché concerné."

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à l'amendement 2 et à sa justification.

Dans un souci de lisibilité, l'article IV.84 a été entièrement repris dans le présent amendement.

Nr. 4 VAN MEVROUW **SMAERS c.s.**

Art. 6/4

Na artikel 6/4, een hoofdstuk 7 invoegen, met als opschrift:

“Hoofdstuk 7. Inwerkingtreding”

VERANTWOORDING

Er wordt een nieuw hoofdstuk 7 ingevoegd om de inwerkingtreding te bepalen.

Griet SMAERS (CD&V)
Rita GANTOIS (N-VA)
Frank WILRYCX (Open Vld)
Benoît FRIART (MR)

N° 4 DE MME **SMAERS ET CONSORTS**

Art. 6/4

Insérer un chapitre 6 intitulé:

“Chapitre 6. Entrée en vigueur”

JUSTIFICATION

Il est inséré un chapitre 6 en vue de fixer l'entrée en vigueur.

Nr. 5 VAN MEVROUW **SMAERS c.s.**Art. 7 (*nieuw*)**In hoofdstuk 7 een artikel 7 invoegen, luidende:**

“Art. 7. Deze wet treedt in werking tien dagen na bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

In afwijking van het eerste lid treden artikel IV 80, § 2, en artikel IV 84, § 2, ingevoegd bij artikel 3, in werking op de eerste dag van de dertiende maand die volgt op deze waarin deze wet wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.”

VERANTWOORDING

Het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van Economisch Recht met betrekking tot misbruiken van economische afhankelijkheid, onrechtmatige bedingen en oneerlijke marktpraktijken tussen ondernemingen (DOC 54 1451/001), dat werd goedgekeurd in de plenaire vergadering van 21 maart 2019, bevat een inwerkingtreding van de bepalingen in het Boek IV op de eerste dag van de dertiende maand.

Aangezien art. IV 80, § 2, en artikel IV 84, § 2, verwijst naar deze bepalingen rond misbruiken van positie van economische afhankelijkheid zoals opgenomen in wetsvoorstel DOC 54 1451/001, moet de inwerkingtreding van deze bepalingen ook worden uitgesteld.

Griet SMAERS (CD&V)
Rita GANTOIS (N-VA)
Frank WILRYCX (Open Vld)
Benoît FRIART (MR)

N° 5 DE MME **SMAERS ET CONSORTS**Art. 7 (*nouveau*)**Dans le chapitre 6, insérer un article 7 rédigé comme suit:**

“Art. 7. La présente loi entre en vigueur dix jours après sa publication au Moniteur belge.

Par dérogation à l’alinéa 1^{er}, l’article IV 80, § 2, et l’article IV 84, § 2, insérés par l’article 3, entrent en vigueur le premier jour du treizième mois qui suit celui de la publication de la présente loi au Moniteur belge.”

JUSTIFICATION

La proposition de loi modifiant le Code de droit économique en ce qui concerne les abus de dépendance économique, les clauses abusives et les pratiques du marché déloyales entre entreprises (DOC 54 1451/001), adoptée en séance plénière du 21 mars 2019, prévoit que les dispositions de Livre IV entreront en vigueur le premier jour du treizième mois.

Dès lors que l’article IV 80, § 2, et l’article IV 84, § 2, renvoient aux dispositions concernant l’abus de dépendance économique de la proposition de loi DOC 54 1451/001, l’entrée en vigueur de ces dispositions doit également être reportée.

Nr. 6 VAN MEVROUW SMAERS c.s.

Art. 6/1 tot 6/4 (nieuw)

Een hoofdstuk 6 invoegen met als opschrift “Wijziging van de wet van 17 maart 2019 betreffende de beroepen van accountant et belastingadviseur” en dat de volgende artikelen 6/1 tot 6/4 bevat:

“Art. 6/1. In artikel 4, derde lid, van de wet van 17 maart 2019 betreffende de beroepen van accountant en belastingadviseur, worden de woorden “indien de meerderheid van de leden van het bestuursorgaan de hoedanigheid van gecertificeerd accountant heeft of een gelijkwaardige erkende hoedanigheid in een andere lidstaat” opgeheven.

Art. 6/2. In artikel 7, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden “indien de meerderheid van de leden van het bestuursorgaan de hoedanigheid van gecertificeerd belastingadviseur heeft of een gelijkwaardige erkende hoedanigheid in een andere lidstaat” opgeheven.

Art. 6/3. In artikel 9, derde lid, van dezelfde wet, worden de woorden “indien de meerderheid van de leden van het bestuursorgaan de hoedanigheid van accountant of fiscaal accountant heeft of een gelijkwaardige erkende hoedanigheid in een andere lidstaat” opgeheven.

Art. 6.4. In het artikel 24 van dezelfde wet, wordt het tweede lid opgeheven.”.”.

VERANTWOORDING

In België bestaan er vennootschappen van gecertificeerde accountants waarvan de meerderheid van het bestuursorgaan niet de hoedanigheid heeft van gecertificeerde accountant of een gelijkwaardige hoedanigheid.

Het gaat hierbij om rechtspersonen opgericht binnen rechtspersonengroepen of beroepsgroeperingen en waarvan het voorwerp erin bestaat, diensten te verlenen bedoeld in de artikelen 3 en 6 van de wet van 17 maart 2019 betreffende de beroepen van accountant en belastingadviseur, aan de

N° 6 DE MME SMAERS ET CONSORTS

Art. 6/1 à 6/4 (nouveaux)

Insérer un chapitre 6 intitulé “Modification de la loi du 17 mars 2019 relative aux professions d’expert-comptable et de conseiller fiscal contenant les articles 6/1 à 6/4 suivants:

“Art. 6/1. Dans l’article 4, alinéa 3, de la loi du 17 mars 2019 relative aux professions d’expert-comptable et de conseiller fiscal, les mots “si la majorité des membres de l’organe de gestion ont la qualité d’expert-comptable certifié ou une qualité reconnue équivalente dans un autre État membre” sont abrogés.

Art. 6/2. Dans l’article 7, alinéa 2, de la même loi du 17 mars 2019, les mots “si la majorité des membres de l’organe de gestion ont la qualité de conseiller fiscal certifié ou une qualité reconnue équivalente dans un autre État membre” sont abrogés.

Art. 6/3. Dans l’article 9, alinéa 3, de la même loi, les mots “si la majorité des membres de l’organe de gestion ont la qualité d’expert-comptable (fiscaliste) ou une qualité reconnue équivalente dans un autre État membre” sont abrogés.

Art. 6/4. Dans l’article 24 de la même loi, l’alinéa 2 est abrogé.”.”.

JUSTIFICATION

En Belgique, il existe des sociétés d’experts-comptables certifiés dont la majorité des membres de l’organe d’administration n’a pas la qualité d’expert-comptable certifié ou une qualité équivalente.

Il s’agit de personnes morales constituées au sein de groupes de personnes morales ou de groupements professionnels dont l’objet est de fournir des services, visés aux articles 3 et 6 de la loi du 17 mars 2019 relative aux professions d’expert-comptable et de conseiller fiscal, aux entreprises du

ondernemingen van de groep, aan de ondernemingen aangesloten bij de beroepsgroepering of aan haar vennoten.

De aandeelhouders van dergelijke rechtspersonen zijn ook de cliënten van deze vennootschappen.

In artikel 4, derde lid, van de wet van 17 maart 2019 betreffende de beroepen van accountant en belastingadviseur wordt bepaald dat de meerderheid van de leden van het bestuursorgaan de hoedanigheid van gecertificeerd accountant of een gelijkwaardige hoedanigheid moet hebben, opdat de betrokken rechtspersoon de titel van “gecertificeerd accountant” zou mogen dragen. Deze bepaling moet derhalve worden opgeheven, zodat de betrokken rechtspersonen alsnog de titel van gecertificeerd accountant mogen dragen.

Dezelfde redenering geldt voor de vennootschappen waarvan de meerderheid van de leden van het bestuursorgaan niet de hoedanigheid van gecertificeerd belastingadviseur heeft, of van accountant of fiscaal accountant. De overeenstemmende bepalingen in artikelen 7, tweede lid, en 9, derde lid, van de wet moeten eveneens worden opgeheven.

Om dergelijke rechtspersonen in te schrijven in het openbaar register van het Instituut van de Belastingadviseurs en de Accountants met de vermelding van hun hoedanigheid, moet ook hiervoor een afwijking worden gecreëerd. De algemene bepaling onder artikel 24, tweede lid, van de wet moet daarom ook worden opgeheven.

Griet SMAERS (CD&V)
Rita GANTOIS (N-VA)
Frank WILRYCX (Open Vld)
Benoît FRIART (MR)

groupe, aux entreprises affiliées au groupement professionnel ou à leurs associés.

Les actionnaires de telles personnes morales certifiées sont également les clients de ces sociétés.

L'article 4, troisième alinéa, de la loi du 17 mars 2019 relative aux professions d'expert-comptable et de conseiller fiscal prévoit que la majorité des membres de l'organe de gestion doit avoir la qualité d'expert-comptable certifié ou une qualité équivalente pour que la personne morale concernée puisse utiliser le titre d'“expert-comptable certifié”. Cette disposition doit donc être supprimée afin que les personnes morales concernées puissent également porter le titre d'expert-comptable certifié.

Le même raisonnement s'applique aux sociétés dont la majorité des membres de l'organe de gestion n'a pas la qualité de conseiller fiscal certifié, d'expert-comptable ou d'expert-comptable fiscaliste. Les dispositions correspondantes visées aux articles 7, deuxième alinéa, et 9, troisième alinéa, de la loi doivent également être abrogées.

Afin d'inscrire de telles personnes morales au registre public de l'Institut des Conseillers fiscaux et des Experts-comptables, avec mention de leur qualité, une dérogation doit aussi être prévue. La disposition générale de l'article 24, deuxième alinéa, de la loi doit par conséquent également être abrogée.

Nr. 7 VAN MEVROUW GANTOIS c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel IV.92, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1 worden het eerste lid, het tweede lid en het derde lid vervangen als volgt:

“Onverminderd paragraaf 3 wordt het onderzoek gevoerd en wordt de zaak beslist in de taal van het taalgebied waarin de onderneming of de ondernemingsvereniging die het voorwerp is van het onderzoek, haar zetel of, in het geval van een buitenlandse onderneming of ondernemingsvereniging, een inrichting heeft.

Ingeval de onderneming of de ondernemingsvereniging haar zetel heeft in het tweetalige gebied Brussels Hoofdstad of geen inrichting heeft in België, wordt de taal, Nederlands of Frans, gekozen door de auditeur. De onderneming of de ondernemingsvereniging heeft evenwel het recht te verkrijgen dat het onderzoek wordt gevoerd en de zaak wordt beslist in de andere taal. Het verzoek tot taalwijziging wordt, op straffe van niet-ontvankelijkheid, schriftelijk ingediend bij de auditeur ten laatste tien werkdagen na de eerste dag van de huiszoeking, of, ingeval er geen huiszoeking is, tien werkdagen na ontvangst van het eerste verzoek om inlichtingen. De taalwijziging geldt enkel voor de toekomst.

Ingeval meerdere ondernemingen en ondernemingsverenigingen het voorwerp zijn van het onderzoek bij de opening ervan, wordt de taal gebruikt van het taalgebied waarin de meerderheid van die ondernemingen en ondernemingsverenigingen hun zetel, respectievelijk hun inrichting hebben. Voor de ondernemingen en ondernemingsverenigingen die hun zetel in het tweetalige gebied Brussel Hoofdstad of die geen inrichting hebben, wordt voor het bepalen van deze meerderheid de overeenkomstig het tweede lid bepaalde taal in rekening genomen. In geval van pariteit wordt gebruik gemaakt van het Nederlands of het Franse naar keuze van de auditeur.”

N° 7 DE MME GANTOIS ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article IV.92 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les alinéas 1^{er}, 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit:

“Sans préjudice du paragraphe 3, l'instruction est menée et l'affaire est jugée dans la langue de la Région où l'entreprise ou l'association d'entreprises faisant l'objet de l'instruction a son siège ou, dans le cas d'une entreprise ou association d'entreprises étrangère, a un établissement.

Si l'entreprise ou l'association d'entreprises est établie dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale ou n'a pas d'établissement en Belgique, la langue, le français ou le néerlandais, est choisie par l'auditeur. L'entreprise ou l'association d'entreprises a cependant le droit d'obtenir que l'instruction soit menée et que l'affaire soit jugée dans l'autre langue. La demande de changement de langue est, à peine d'irrecevabilité, introduite par écrit auprès de l'auditeur au plus tard dix jours ouvrables suivant le premier jour de la perquisition, ou, s'il n'y a pas de perquisition, dix jours ouvrables après la réception de la première demande de renseignements. Le changement de langue vaut uniquement pour l'avenir.

Lorsque plusieurs entreprises et associations d'entreprises font l'objet de l'instruction, lors de son ouverture, est utilisée la langue de la Région où la majorité de ces entreprises et associations d'entreprises ont leur siège ou leur établissement. Pour les entreprises et associations d'entreprises ayant leur siège dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ou qui n'ont pas d'établissement, la langue prise en considération pour déterminer cette majorité est fixée conformément à l'alinéa 2. En cas de parité, le français ou néerlandais est utilisé au choix de l'auditeur.”

2° in paragraaf 3 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1. in de bepaling onder 1° de woorden “Nederlands of Frans” vervangen door de woorden “Nederlands, Frans of Duits”;

2. in de bepaling onder 2° de woorden “, het Duits” tussen de woorden “het Nederlands” en “of het Frans” invoegen;

3. de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

“3. De klachten worden opgesteld in de taal van het taalgebied waar de zetel, de inrichting of de woonplaats van de klager gevestigd is of, in het geval de klager geen zetel, inrichting of woonplaats heeft in België, in het Nederlands of het Frans naar keuze van de klager”;

4. in de bepaling onder 4° de volgende wijzigingen aanbrengen:

a) het woord “Gewest” vervangen door het woord “taalgebied”;

b) de woorden “zijn gevestigd” vervangen door de woorden “hun zetel of inrichting hebben”;

5. in de bepaling onder 6°, de woorden “het Nederlands of het Frans” vervangen door de woorden “de taal van het taalgebied waar de zetel, de woonplaats of de inrichting van de verzoeker gevestigd is of in het Nederlands of het Frans naar keuze van de verzoeker indien hij of zij geen inrichting of woonplaats heeft in België”;

6. in de bepaling onder 8° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het woord “Gewest” wordt geschrapt en vervangen door “taalgebied”;

b) de woorden “is gevestigd” vervangen door de woorden “haar betrokken vestiging heeft”;

2° dans le paragraphe 3, apporter les modifications suivantes:

1. dans le 1°, remplacer les mots “le français ou le néerlandais” par les mots “le français, l’allemand ou le néerlandais”;

2. dans le 2°, insérer les mots “, en allemand” entre les mots “en français” et les mots “en néerlandais”;

3. remplacer le 3° par ce qui suit:

“3° les plaintes sont rédigées dans la langue de la région linguistique où le siège, l’établissement ou le domicile du plaignant est établi ou, dans le cas où le plaignant n’a pas de siège, d’établissement ou de domicile en Belgique, en français ou en néerlandais, selon le choix du plaignant”;

4. dans le 4°, apporter les modifications suivantes:

a) remplacer le mot “Région” par les mots “région linguistique”;

b) remplacer les mots “sont établies” par les mots “ont leur siège ou leur établissement”;

5. dans le 6°, remplacer les mots “en français ou en néerlandais” par les mots “dans la langue de la région linguistique où le siège, l’établissement ou le domicile du plaignant est établi ou, dans le cas où le plaignant n’a pas de siège, d’établissement ou de domicile en Belgique, en français ou en néerlandais, selon le choix du plaignant”;

6. dans le 8°, apporter les modifications suivantes:

a) remplacer le mot “Région” par les mots “région linguistique”;

b) remplacer les mots “est établie” par les mots “a son établissement concerné”;

7. in de bepaling onder 9° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “onderneming of ondernemingsvereniging” **vervangen door de woorden** “*betrokken vestiging*”;

b) de woorden “Brussels Hoofdstedelijk Gewest” **vervangen door de woorden** “*tweetalige gebied Brussel Hoofdstad of de onderneming of ondernemingsvereniging geen inrichting heeft in België*”.

VERANTWOORDING

Deze amendementen hebben betrekking op het ontworpen artikel IV.92, dat het taalgebruik regelt.

Het voorgestelde artikel IV.92 neemt de huidige bepalingen over van Boek IV, wat het taalgebruik betreft. Echter, in die bepalingen wordt verwezen naar de “taal van het Gewest”, terwijl overeenkomstig artikel 4 van de Grondwet moet worden verwezen naar “taalgebieden”. Het amendement brengt het wetsvoorstel in die zin in lijn met de Grondwet.

De taalkeuze van de natuurlijke personen, geregeld in paragraaf 3, 1°, spoort met artikel 31 van de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken. Het voorgestelde amendement voorziet in de mogelijkheid om de Duitse taal te gebruiken.

In paragraaf 1 wordt verduidelijkt dat de taal van het onderzoek en de beslissing wordt bepaald aan de hand van de locatie van de “zetel” van de onderneming of ondernemingsvereniging (of de “inrichting” in het geval van buitenlandse ondernemingen). Ondernemingen kunnen immers meerdere vestigingen hebben in het land, zodat voor de taalbepaling het criterium van het hoofdkantoor aangewezen is om betwistingen te vermijden.

7. dans le 9°, apporter les modifications suivantes:

a) remplacer les mots “l’entreprise ou l’association d’entreprises est établie” **par les mots** “*l’établissement concerné est établi*”;

b) remplacer les mots “Région de Bruxelles-Capitale” **par les mots** “*région bilingue de Bruxelles-Capitale ou que l’entreprise ou l’association d’entreprises n’a pas d’établissement en Belgique*”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement porte sur l’article IV.92 proposé, qui règle l’emploi des langues.

Cet article IV.92 reprend les actuelles dispositions du livre IV en ce qui concerne l’emploi des langues. Ces dispositions font toutefois référence à la “langue de la Région”, tandis que, conformément à l’article 4 de la Constitution, il y a lieu de renvoyer aux “régions linguistiques”. L’amendement aligne la proposition de loi en ce sens sur la Constitution.

Le choix de langue des personnes physiques, réglé au paragraphe 3, 1°, s’aligne sur l’article 31 de la loi du 15 juin 1935 concernant l’emploi des langues en matière judiciaire. L’amendement proposé prévoit la possibilité d’utiliser l’allemand.

Au paragraphe 1^{er}, il est précisé que l’instruction est menée et que l’affaire est jugée dans la langue de la Région où l’entreprise ou l’association d’entreprises faisant l’objet de l’instruction est établie (“l’établissement” dans le cas d’entreprises étrangères). Dès lors que les entreprises peuvent posséder plusieurs établissements dans le pays, il se recommande, pour éviter des litiges, de déterminer le choix de la langue en fonction du critère du bureau principal.

In paragraaf 3 wordt eveneens het criterium van de “zetel” gebruikt voor de bepaling van de taal te gebruiken bij verzoeken om voorlopige maatregelen. In paragraaf 3, 8°, wordt naar analogie met artikel 11 van de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken bepaald dat de betrokken stukken (bijvoorbeeld het proces-verbaal van huiszoeking) worden opgesteld in de taal waar de onderneming de vestiging heeft die betrokken is bij de zaak (bijvoorbeeld de vestiging waar de huiszoeking plaatsvindt).

Rita GANTOIS (N-VA)
Griet SMAERS (CD&V)

Le paragraphe 3 utilise également le critère du “siège” pour déterminer la langue à utiliser dans les requêtes de mesures provisoires. Le paragraphe 3, 8°, dispose, par analogie avec l’article 11 de la loi du 15 juin 1935 concernant l’emploi des langues en matière judiciaire, que les documents en question (par exemple le procès-verbal de perquisition) seront rédigés dans la langue de la Région où l’entreprise possède l’établissement impliqué dans l’affaire (par exemple l’implantation où la perquisition est menée).

Nr. 8 VAN MEVROUW LALIEUX

Art. 7

Na artikel 7 een hoofdstuk 8 met als opschrift “Hoofdstuk 8. Evaluatie” invoegen, dat een artikel 8 bevat, luidende:

“Art. 8. Deze wet wordt geëvalueerd twee jaar na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad. De Koning bezorgt de Kamer van volksvertegenwoordigers daartoe een rapport.”.

VERANTWOORDING

Deze in uitzicht gestelde wet is heel belangrijk, want met deze tekst wordt Boek IV van het Wetboek van economisch recht integraal vervangen. Ter zake rijzen bovendien tal van vragen. Het is derhalve aangewezen dat moet worden voorzien in een evaluatie van de wet twee jaar na de inwerkingtreding ervan, waarbij ook een rapport aan de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt bezorgd.

N° 8 DE MME LALIEUX

Art. 7

Après l'article 7, insérer un chapitre 8, intitulé, “Chapitre 8. Évaluation” comportant un article 8, rédigé comme suit:

“Art. 8. La présente loi fait l'objet d'une évaluation deux ans après sa publication au Moniteur belge. Le Roi transmet à cet effet un rapport à la Chambre des représentants.”.

JUSTIFICATION

Vu l'importance de ce projet de loi (qui remplace l'intégralité du livre IV du Code de droit économique) et vue les questions qu'il soulève, il est indiqué de prévoir une évaluation deux ans après l'entrée en vigueur, avec rapport transmis à la Chambre des représentants.

Karine LALIEUX (PS)